

Rendelkező rész

1) – Mivel nem tette meg a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 12. cikkének (1) bekezdése által előírt szigorú védelmi rendszer hatékony megvalósítása érdekében szükséges valamennyi különleges intézkedést, és

– hatályban tartotta a 2000. évi törvény (Wildlife [Amendment] Act) által módosított, a vadon élő állatokról és növényekről szóló, 1976. évi törvény (Wildlife Act) 23. cikke (7) bekezdésének a)-c) pontjait, amelyek összeegyeztethetetlenek a 92/43/EGK irányelv 12. cikkének (1) bekezdésével és 16. cikkével,

Írország nem tett eleget ezen irányelv említett cikkeinek és nem teljesítette az abból eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság kötelezi Írországot a költségek viselésére.

(¹) HL C 182., 2005.7.23.

A Bíróság (harmadik tanács) 2007. január 11-i ítélete (Sozialgericht Berlin előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Innovative Technology Center GmbH (ITC) kontra Bundesagentur für Arbeit

(C-208/05. sz. ügy) (¹)

(Munkavállalók szabad mozgása – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Nemzeti szabályozás – Munkaerőközvetítő ügynökségnek a közvetítésért járó díj tagállam általi kifizetése – Az említett tagállamban kötelező társadalombiztosítási járulékok fizetésével járó munka – Korlátozások – Igazolás – Arányosság)

(2007/C 42/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Innovative Technology Center GmbH (ITC)

Alperes: Bundesagentur für Arbeit

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sozialgericht Berlin – Az EK-Szerződés 18., 39., 40., 50. és 87. cikkének, valamint a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK rendelet (HL L 257., 2. o.) 3. és 7. cikkének értelmezése – Nemzeti rendelkezések, amelyek

magán munkaközvetítő ügynökségek javára támogatást írnak elő arra az esetre, ha a munkakereső egy társadalombiztosítás-köteles munkaszerződést köt – Kizárás, ha egy olyan munkaadóval köt munkaszerződést, aki más tagállamban honos

Rendelkező rész

1) Az EK 39., az EK 49. és az EK 50. cikkel ellentétes, hogy egy nemzeti jogszabály – mint az SGB III. 421g. § (1) bekezdésének második mondata – előírja, hogy az álláskereső által egy magán munkaközvetítő ügynökség számára a munkaközvetítésért fizetendő díjazás valamely tagállam által az ügynökség részére történő megfizetésének feltétele, hogy a közvetítő által talált állás kötelező társadalombiztosítási járulékok megfizetésével járjon az említett állam területén.

2) A nemzeti bíróság feladata, hogy a belső jog valamely rendelkezését minden olyan intézkedés során ahol a nemzeti jog mérlegelési jogkört biztosít számára, a közösségi jog követelményeivel összhangban értelmezze és alkalmazza valamint, hogy amennyiben az ilyen összhangban álló értelmezésre nincs lehetőség – az EK-Szerződés olyan rendelkezései esetében, amelyek olyan jogokat ruháznak a magánszemélyekre, amelyekre azok a bíróság előtt hivatkozhatnak, és amelyeket a nemzeti bíróságoknak oltalmazniuk kell – ne alkalmazza a belső jog olyan rendelkezéseit, amelyek ellentétesek az említett rendelkezésekkel.

(¹) HL C 171., 2005.7.9.

A Bíróság (nagytanács) 2007. január 16-i ítélete (a Cour de cassation – Chambre civile [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – José Perez Naranjo kontra Caisse régionale d'assurance maladie (CRAM) Nord-Picardie

(C-265/05. sz. ügy) (¹)

(1408/71/EGK rendelet – A 4. cikk (2a) bekezdése, 10a. és 95b. cikk – Öregségi kiegészítő támogatás – E támogatás nyújtását a lakóhelyre vonatkozó feltételtől függővé tevő nemzeti jogszabályok – Különleges, nem járulékalapú ellátás – Bejegyzés az 1408/71 rendelet IIa. mellékletébe)

(2007/C 42/09)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation – Chambre civile

Az alapeljárás felei

Felperes: José Perez Naranjo

Alperes: Caisse régionale d'assurance maladie (CRAM) Nord-Picardie

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour de cassation – Chambre civile – Paris – A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK módosított tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o., magyar nyelvű különkiadás 1. kötet, 5. fejezet, 35. o.) 4. cikke (2a) bekezdésének, 10a. cikkének, 19. cikke (1) bekezdésének és 95c. cikkének értelmezése – Az Országos Szolidaritási Alapból járó kiegészítő támogatás folyósítását a lakóhelyre vonatkozó feltételtől függővé tevő nemzeti jogszabályok – Különleges, nem járulékalapú ellátás fogalma – A támogatásnak az 1408/71/EGK rendelet IIa. mellékletébe való bejegyzése

Rendelkező rész

Az olyan ellátás, mint az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet IIa. mellékletének „Franciaország” címe alatt említett kiegészítő támogatás különleges ellátásnak minősül. A kiegészítő támogatás finanszírozási módjának a Bíróság elé terjesztett iratanyag elemei alapján történő vizsgálata az általános szociális hozzájárulás és a szóban forgó ellátás közötti kellően azonosítható összefüggés hiányát mutatja, ami arra a következtetésre vezet, hogy a kiegészítő támogatás nem járulékalapú. A kérdést előterjesztő bíróság feladata azonban a jelen ítélet 48-52. pontjában kifejtett elemek pontosságának vizsgálata ezen ellátás járulékalapú vagy nem járulékalapú jellegének végleges megállapítása érdekében.

(¹) HL C 217., 2005.9.3.

A Bíróság (hetedik tanács) 2007. január 11-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-269/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – A 4055/8/EGK rendelet 1. cikke – Tengeri szállítás – Utasokat vagy árukat szállító hajókra alkalmazandó kikötői illeték – Komphajókon szállított járművekre alkalmazandó kikötői illeték – Hátrányos megkülönböztetés)

(2007/C 42/10)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: G. Zavvos és K. Simonsson meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: E. Skandalou meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A tagállamok közötti, illetve a tagállamok és harmadik országok közötti tengeri szállításban a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének alkalmazásáról szóló, 1986. december 22-i 4055/86/EGK tanácsi rendelet (HL L 378., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 174. o.) 1. cikkének megsértése – Utasokat vagy árukat szállító hajókra alkalmazandó kikötői illeték – Alacsonyabb mértékű illeték alkalmazása az ország területén fekvő kikötők között közlekedő hajókra – Autószállító komphajókon szállított járművekre alkalmazandó kikötői illeték – Az ország területén fekvő kikötők között szállított járművekre nem alkalmazott illeték

Rendelkező rész

1) A Görög Köztársaság, mivel hatályban tartotta:

– az utasszállító hajókra (beleértve a körutazásra szolgáló hajókat) és az áruszállító hajókra a pireuszi és szaloniki kikötőkbe történő behajózásuk, kikötésük vagy lehorgonyzásuk alkalmából kivetett kikötői illetéket, miközben az ország területén fekvő kikötők között közlekedő hajókra alacsonyabb mértékű illetéket alkalmazott, mint amikor külföldi úticélú szállításról volt szó;

– a 2932/2001. sz. törvénnyel felállított kikötőüzemeltető részvénytársaságok, valamint a pireuszi és szaloniki kikötőknek fizetendő, a külföldi úticélú komphajókra behajózott járművekre kivetett kikötői illetéket, miközben ehhez hasonló illetéket a görög kikötők közötti összeköttetések vonatkozásában nem szednek be,

– a községi és területi önkormányzatok jogát arra, hogy illetéket vessenek ki a külföldi úticélú komphajókra behajózott járművekre,

nem teljesítette a tagállamok közötti, illetve a tagállamok és harmadik országok közötti tengeri szállításban a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének alkalmazásáról szóló, 1986. december 22-i 4055/86/EGK tanácsi rendelet 1. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 229., 2005.9.17.